

技能実習生の個人情報取り扱いに係る同意書  
Bản đồng ý về việc sử dụng thông tin cá nhân của thực tập sinh kỹ năng

外国人技能実習機構 理事長 殿  
Kính gửi Cơ quan Thực tập Kỹ năng Người nước ngoài

外国人の技能実習の適正な実施及び技能実習生の保護に関する法律第 19 条第 1 項又は同法第 33 条第 1 項の規定に基づき「技能実習実施困難時届出書」を提出した当該技能実習生に係る情報に関し、雇用保険制度における失業等給付に係る事務において必要となることもあることから、その必要が生じた場合に当該技能実習生に技能実習を行わせていた実習実施者の所在地を管轄する都道府県労働局及び公共職業安定所に連絡することについて、「独立行政法人等の保有する個人情報の保護に関する法律」(平成十五年法律第五十九号) 第 9 条第 2 項第 1 号に基づき同意します。

Dựa theo quy định tại khoản 1 điều 19 Luật về thực hiện thực tập kỹ năng cho người nước ngoài một cách hợp lý và bảo vệ thực tập sinh kỹ năng, hoặc tại khoản 1 điều 33 của cùng bộ luật, liên quan đến thông tin về thực tập sinh kỹ năng đã nộp “Bản tường trình khi gặp khó khăn trong khi thực hiện thực tập kỹ năng”, từ việc cũng cần thiết trong công việc chi trả thất nghiệp, v.v. trong chế độ bảo hiểm lao động, trong trường hợp cần thiết như vậy, tôi đồng ý về việc liên lạc với cục Lao Động của các Tỉnh Thành quản lý địa chỉ của tổ chức thực hiện thực tập đã tổ chức thực tập kỹ năng cho thực tập sinh kỹ năng đó và Sở Bình ổn việc làm công, dựa trên mục 1, khoản 2, điều 9 của “Luật bảo vệ thông tin cá nhân do các pháp nhân hành chính độc lập sở hữu” (khoản 519 luật năm 2003)

署名年月日： 年 月 日

Ngày tháng năm ký: Năm tháng ngày

技能実習生の署名： \_\_\_\_\_

Chữ ký của thực tập sinh kỹ năng: \_\_\_\_\_